



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/CONF.157/PC/L.20
29 April 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH and SPANISH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подготовительный комитет
Четвертая сессия
Комитет полного состава
Женева, 19-30 апреля 1993 года

Записка Секретариата

Перечень предложений, зарегистрированных в отношении пункта 20

Настоящий документ содержит перечень предложений, зарегистрированных Комитетом полного состава в ходе его первого чтения документа A/CONF.157/PC/82 на его 8-м заседании 29 апреля 1993 года.

Пункт 20:

Всемирная конференция вновь подтверждает долг государств, предусмотренный Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, организовать процесс образования, направленного на увеличение уважения к правам человека и основным свободам. Такое образование должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами, расовыми и религиозными группами, а также способствовать деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В соответствии с этим как теоретическое, так и практическое образование по вопросам прав человека и распространение информации о правах человека имеют насущное значение для деятельности по поощрению и уважению прав человека для всех, без какого бы то ни было различия, как-то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка или религии, - и должны рассматриваться в качестве первоочередных целей политики по вопросам образования как на национальном, так и на международном уровнях.

Предложено	Изменения
1. Нидерландами	<p>1. В первой фразе заменить слова: "...и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах..." словами "...и другими международными документами о правах человека..."</p> <p>2. Привести последнюю фразу в соответствие с формулировкой статьи 2 Всеобщей Декларации с тем, чтобы формулировка конца этой фразы была следующей: "...без какой бы то ни было дискриминации, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства..."</p>
2. Индонезией	<p>Во второй фразе <u>Добавить слово "общему" перед словом "взаимопониманию"</u>.</p>
4. Кубой	<p>1. Во второй фразе после слова "способствовать" <u>снять остаток фразы до слов ("поддержанию мира")</u>.</p> <p>2. После слова "свобода" <u>Добавить "мужчин и женщин"</u>.</p>
6. Чили	<p><u>После первой фразы Добавить: "Образование по правам человека должно быть также просвещением в духе демократии и участия"</u>.</p>

8. Бангладеш Добавить в конце пункта: "Однако Всемирная конференция отмечает, что ограниченность средств и организационно-правовых возможностей может вынудить государства к поэтапному выполнению программы образования по вопросам прав человека".

9. Пакистаном 1. В первой фразе после "и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах" добавить "и Конвенцией о правах ребенка".
2. Вторая фраза должна заканчиваться: "религиозными группами".

Предложено

Новый текст

5. Сальвадором Предложение (13-бис) в отношении пункта 20.